

联 合 国



安 全 理 事 会

正 式 记 录

第 二 十 五 年

第一五四〇次会议

一九七〇年五月十四日

纽 约

目 次

	页次
临时议程(S/Agenda/1540)	1
通过议程	1
中东局势:	
一九七〇年五月十二日黎巴嫩常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/9794)	1
中东局势:	
一九七〇年五月十二日以色列常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/9795)	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号 S/...)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号,刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施,并追溯适用于以前通过的决议。

第一千五百四十次会议

一九七〇年五月十四日星期四上午十时三十分在纽约举行

主席：雅克·科斯久什科-莫里泽先生
(法国)

出席者有下列国家代表：布隆迪、中国、哥伦比亚、芬兰、法国、尼泊尔、尼加拉瓜、波兰、塞拉利昂、西班牙、叙利亚、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和赞比亚。

临时议程(S/Agenda/1540)

1. 通过议程。

2. 中东局势：

一九七〇年五月十二日黎巴嫩常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/9794)；

3. 中东局势：

一九七〇年五月十二日以色列常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/9795)。

通过议程

议程通过。

中东局势：

一九七〇年五月十二日黎巴嫩常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/9794)；

中东局势：

一九七〇年五月十二日以色列常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/9795)

1. 主席：根据安理会以前(第一五三七次会议)

的决定，现在请黎巴嫩、以色列、摩洛哥和沙特阿拉伯四国代表参加讨论，但无表决权。按照以往的惯例，我提议请直接有关方面的代表，即黎巴嫩和以色列的代表到安理会议席就座。请其他代表在安理会议厅一侧为他们保留的席位就座，但有一项了解，在轮到他们发言的时候，再请他们到安理会议席就座。

应主席邀请，E. 古拉先生(黎巴嫩)和Y. 特科阿先生(以色列)在安理会议席就座；A. 本希马先生(摩洛哥)和J.M. 巴鲁迪先生(沙特阿拉伯)在为他们保留的席位就座。

2. 姆旺加先生(赞比亚)：我想非常简要地说明一下赞比亚代表团对安理会现在所处理的严重问题的看法。我们过去曾谴责过以色列对它的阿拉伯邻国所采取的惩罚性报复政策，我们现在想以毫不含糊的词句谴责以色列最近在赫尔蒙山区对黎巴嫩的进攻。我们极其关注昨天才结束的五月十二日事件。这桩事件不仅明显地和赤裸裸地违反停火决议，不仅再一次表示出对安理会权威的蔑视和完全漠视，而且使我们再次面临困难，使我们在走向中东永久和平的道路上面临仇恨敌意的新爆发。它还给我们自己的局势树立了非常危险的先例，可能造成不可估量的后果。

3. 我想说明我国政府的焦虑和不安：尽管安理会一直在处理这个问题，我们只不过使自己陷入了危险地玩弄停步不前等待出现外交奇迹的困境。

4. 说起来叫人难过，从一九六七年十一月二十二日第242(1967)号决议一致通过以来，一直没有取得明显的进展，形势一如既往仍处于危险的僵局，如果不是比以前更加陷入僵局的话。说没有取得明显的进展，不是批评那些代表我们一直从事寻求和平的人。秘书长致力于那个地区的和平事业是举世周知的，

同样雅林大使不倦的、耐心的和巧妙的努力也是人所公认和有口皆碑的。

5. 可是,我必须表明我的关切:自从四大国担负起理所当然属于他们的特别责任协助促进该地区问题的解决以来,局势显然恶化了。照目前情况看,我们有重犯一九六七年六月战争前那个时期所犯的历史性错误的危险,即听任事态朝着紧张、对抗和冲突发展的错误。我要向法国、联合王国、美国和苏联四大国的代表发出紧急呼吁,请就实现中东和平作出认真审慎的努力。

6. 在这一维持和平的努力中,常任理事国的特殊作用和责任是太明显了,无须我来作详细的论述。诸位先生,只要指出下面一点就够了:你们手上掌握着钥匙;你们握有结束这一悲惨的生命损失的手段;并且最重要的是,你们能够对那个地区的事态发展施加影响。我呼吁你们以人类的名义运用那种影响。

7. 发自中东的每个报告总是坚持说,“最近的战斗是一九六七年六月战争以来中东最大的战役”;这种趋势始终以一种相当规律的步调保持着,看不出有立即结束的希望。

8. 以色列最近入侵黎巴嫩是对停火的新的严重的违反。我们对以色列在黎巴嫩造成的生命损失和物质损害不能不感到深切的悲哀。作为人道主义国家,我们把一个巴勒斯坦人的死亡、一个以色列人的死亡和一个阿拉伯人的死亡看作是人类不可挽回的损失。我们是个小国,不象别的国家,我们不想在中东扩张我们的势力。可是,我们真诚地希望看到所有中东国家人民根据第 242(1967)号决议实行和平共处。该项决议的一致通过成了这种和平共处的合理基础。我们并不缺少使这个问题获得公正持久解决的意志;看来我们所缺少的是把这种意志变为实际行动的一致决心。

9. 为了我们的利益,为了全体中东人民的利益,我们应该鼓励和帮助雅林大使——他的职责已经暂停——不久恢复他的职责。我们应该帮助他抓住地平线上可能出现的每一个希望的迹象,每一个和解的姿态。我们应该对有关方面施加影响,使他们在根据

第 242(1967)号决议的原则与条款和平解决争端方面进行忠实的合作。

10. 一方面我们准备同安理会其他理事国一起强烈谴责最近以色列对黎巴嫩的侵略行为,另一方面我们同样坚决主张应充分尊重一九六七年的停火决议。这里我不妨回忆一下:那些决议是一切有关方面所同意过的。和平不能建立在历史的严寒期。和平也不能建立在用军事征服来获取、入侵和占领领土的基础上。

11. 古语说:“我们当中最坏的人有许多美德,我们当中最好的人也有许多恶行,我们当中谁也不应该批评别的人。”这就是说,只要我们四面看一下,我们就能够在一切人身上找到大量美德,有了这种美德,我们就没有理由不能实现中东的永久和平。

12. 这些就是指导我国代表团在审议这次讨论过程中可能提出的任何决议草案时的原则。我国代表团不能也无意宽恕以色列对它的阿拉伯邻国滥用强权。

13. 库瓦加先生(波兰):我国代表团一直忍住没有发言。我承认,因为以色列代表一再进行口头攻击,忍住不发言不是一件容易的事。他用口头攻击来补充已经成为以色列政策指导原则的军事、意识形态和政治的侵略。因此,在这次讨论之初我们没有发言。我们认为,在极端紧急和严重的情况下,面对我们所一直目睹的拖延策略,重要的事情是尽快着手行动,因为时间对侵略者是一个非常宝贵的因素。通过我们的投票,我们十分清楚地表示了对以色列入侵黎巴嫩行径的谴责。我们支持了由西班牙提出并得到赞比亚赞成的决议草案,把它作为根据局势发展的迫切需要而采取的一项临时措施。

14. 今天,我国代表团想就这个问题的实质陈述一下自己的立场。我们这样做有两个前提。第一个前提是集中力量讨论现在摆在我们面前的问题,即黎巴嫩请安理会紧急审查以色列入侵所造成的局势的要求。我们只提黎巴嫩的要求,是因为我们同意这次讨论中就以色列向安理会提出的反要求所已发表的意见。用以色列代表自己的话说,以色列向安理会提出反要求不是出于以理服人,而纯粹是为了策略上的原因。我

们打算从一切方面审查安理会上的这个问题及其一切后果，地区的和多边的后果。我们的第二个前提与摩洛哥大使提出的论点相似，就是说，是什么事就是什么事，不要含糊其词。我们认为这是更加必要的，因为我们昨天听了一些发言，甚至相当长的发言，其中简直没有提到我们议程上这个项目的问題。

15. 仅仅几天以前，以色列宣传机构向世界提供了以色列建国周年纪念的和平示威游行图片。这幅图片特别强调以色列军队没有参加示威游行。根据五月十一日至十二日这一夜的事件，以色列军队没有参加示威游行当然是容易解释的。以色列军队有别的事要做：准备入侵黎巴嫩的一个地区，无疑把这当作以色列存在的第二十三年的第一个行动。我们必须讨论的是明确无误的侵略案件。黎巴嫩代表在发言中给我们提供了详情。尽管秘书长供给我们的情报有局限性，但至少这些事实对我们来说是证实了的。秘书长的报告谈到在黎巴嫩使用装甲车辆、大炮和以色列飞机。黎巴嫩代表对我们激动地发言，我们是容易理解的。顺便提一句，我们愿向他保证，关于生命损失和破坏，我们对他表示同情。因此，我们面前有着侵略行径的一切典型的和明白无误的特点。

16. 在我国代表团看来，以色列的入侵是它每天在中东所犯的下列一系列侵略行为中第一个也是最突出的一个侵略行为：军事上，特别表现在，进行空袭，屠杀平民与儿童，有计划地袭击阿拉伯联合共和国、约旦和叙利亚；政治上，特别表现在以色列拒绝从它占领的领土上撤军；它拒不实施安理会各项决议的条款；在意识形态方面，表现为：组织一场无耻的宣传运动，企图把一切可能的分子争取到以色列方面去，采取的形式是向种族团体和宗教团体发出呼吁，乞灵于反共产主义和反阿拉伯主义，当以色列头目们认为把他们的国家说成又弱又小对他们有好处时，他们就呼吁对弱者的天然同情；或者是当政治情况需要以色列扮演纳粹闪电战军事理论的继承者时他们就乞灵于沙文主义；最后，在人道方面的证明是，大会和人权委员会关于以色列占领者对待巴勒斯坦居民的许多决议。其表现不胜枚举，有关事实许多文件中铁证如山。

17. 但是，以色列对黎巴嫩的入侵恰恰不是以色

列代表所描述的什么和平愿望的新表现。我若不是马克思主义者的话，我就会说：“上帝保佑我们不要这样的和平愿望！”它表明以色列的策略起了质变。尽管证据俱在，尽管抗议，尽管联合国通过决议，迄今我们必须讨论的仍然是以色列不肯承认的侵略行为。全体代表都知道，本机构负有维持国际和平与安全的主要责任，而以色列似乎要本机构相信的论据是：侵略行为只要是干得快，就可以说成是没有发生，因为它是在安理会来不及采取任何措施之前完成的。因为以色列代表那些华而不实、只能更加说明其放肆无礼的陈词滥调，就是想达到这个目的。他说：

“如果这项决议草案被通过的话，安全理事会就会完成一项甚至连炼金术士也梦想不到的非凡成就：让时光倒流。”〔第一五三七次会议，第82段。〕

18. 我们对那篇发言中企图迷惑安理会的新把戏不可能保持缄默，因为以色列代表后来承认，在造成特科阿先生自己所叙述的生命财产的损失之后，由于以色列怀着多么意外的人道心肠想避免那一夜间可能发生的事件，所以以色列军队在黎巴嫩呆了一夜。

19. 从以色列交给安理会的照会和声明中，我们特别注意到诸如“扫荡行动”，“行动的目的在于清除这个地区的恐怖分子”，以及“以色列防御部队一旦完成任务即将离开该地区”等词句。

20. 我可以本着完全客观的精神指出，以色列入侵黎巴嫩与美国入侵柬埔寨这两件事显然可以相提并论。他们所用的语言如出一辙。听了以色列代表的发言，我得到如下的印象：“突击队员”一词是他的战争公报不同于五角大楼发布的类似公报的唯一一点。他们两者所要求的赃物分量是显著不同的，但是这一点只能反映象美国这样的大侵略国与象以色列那样的小侵略国二者的差别而已。

21. 但是他们的政策是一样的。人们可能更加怀疑以色列是不是在盘算着，在美国入侵柬埔寨的背景下，它入侵黎巴嫩的行径在抗议浪潮中就会不怎么令人注目了；或者，以色列的行动是不是可能怀有减轻世界对美国的愤怒的目的，因此获得以色列军国主义

分子所需要的额外的鬼怪式飞机和空中之鹰式飞机的报偿。

22. 在我看来,重要的事情不是判定谁抄袭谁,甚至也不是我提到的这两个国家策略上的考虑是什么。重要的事情,本质的事情是,在他们二者身上我们目睹着同样的现象,即侵略;同样的策略,即强词夺理的策略;同样的企图,想在国际法中确立帝国主义的新准则,并企图使世界舆论,甚至安理会,认真接受它。我们对以色列入侵黎巴嫩问题的讨论,就其国际含义来说,在我们心目中,就因而具有了——我强调这一点——检验我们的重要意义。这就是为什么我们特别注意到关于这个问题的许多发言,尤其是摩洛哥代表发言的原因。

23. 这就是我国代表团为什么认为安理会有责任采取强大有效的措施,谴责以色列的侵略,制止它的地理上和质量上的扩张的原因。从当前这个议题的实质来看,从它的国际含义来看,安理会有责任采取这种措施。

24. 我们的讨论不能不触及中东问题的根本,即执行不许用武力占领外国领土的原则,由此以色列军队应撤出它用武力占领的领土,以及执行第242(1967)号决议。

25. 主席先生,昨天你作为法国代表发言时指出:

“……假如安理会第242(1967)号决议中的全部条款和该决议的执行手段竟然能够从这次辩论中得以加强的话,那么,我们就会对和平解决取得重大进展。”〔第一五三九次会议,第88段。〕

26. 就波兰代表团而言,我们坚持我们对和平解决中东冲突的态度。我们仍然认为,这种解决的首要条件是以色列军队立即撤出一九六七年六月侵略后被占领的全部阿拉伯领土,以及最终停止以色列的侵略行为。

27. 约斯特先生(美利坚合众国):在开始谈我们议程上的问题之前,我要就叙利亚和苏联两国代表昨天对我说的话简要地发表一点意见。

28. 叙利亚代表恭维说我是历史学家。在我最

近离职期间,我初次大胆研究历史,其中一个题目是试图判定一九六七年六月战争的起源。我的主要结论是:同在会上随意玩弄的描述词相反,在这次战争中,就象在其他许多战争中一样,没有一个“侵略者”单独对发动战争负责。相反,有若干国家政府要分担责任,我相信研究过这次战争背景的任何公正的历史学家将不得不承认叙利亚政府要负大部分责任。

29. 此外,我认为也应该公平地说,在直接卷入那次悲惨战争的所有国家中,叙利亚随后在处理善后并为获得和平解决方面作出的努力最小,实际上根本没有作什么努力。它拒绝了第242(1967)号决议;它拒不接受秘书长的特别代表;它屡次煽动并帮助别国破坏停火。

30. 尽管对我的叙利亚同事很尊敬,我想提醒他,住在玻璃房子里的人不应该扔石头,如果他和他的政府要求别人致力于平时,希望别人能听话,他们便应该缓和他们自己的好战态度,首先是学习他们直接有关的阿拉伯兄弟的榜样,接受第242(1967)号决议,不只是把该决议应用于以色列,而且也应用于他们自己。

31. 现在来谈谈马立克大使的讲话。他昨天作了奇怪的断言,不顾美国两年半前接受了第242(1967)号决议并一直为其执行而进行努力的事实,说美国并没有接受不容以战争获取领土的原则。当然,我们同意不容以战争获取领土,正如我们同意公正及持久和平,以色列军队撤出其占领的领土,建立安全和得到承认的边界,以及该决议的所有其他部分一样。

32. 国务卿罗杰斯和其他美国发言人都说过,美国支持以色列军队应按照安理会第242(1967)号决议撤出一九六七年六月占领的领土的原则,并完全承诺遵守不容以战争获取领土的原则。我们继续在做,这一点马立克大使是知道的。他也知道,美国还认为,参加解决的各方应有可能就他们之间以前的边界作非实质性的改变或较小的调整取得一致意见,如果他们这样希望的话。既然这样的调整或改变要得到双方的同意,它们就决不会破坏不容以战争获取领土的原则或以色列根据安理会第242(1967)号决议负有撤出的义务。

33. 从黎巴嫩领土上对以色列发动过一系列游击战式的攻击,而以以色列针对这些攻击的发源地也对黎巴嫩的若干村庄进行过空袭。当安理会于一九六九年八月举行会议对上述事件造成的控诉进行审议时,我不但对造成的死亡和灾难表示了我国政府的深切遗憾,而且还表达了如下的担心:这种事件的积累可能会逐渐损害我们大家对中东持久和平所抱的希望。

34. 这回我们再次聚集一堂,因为很不幸,去年八月引起我们辩论的局势不仅继续存在,而且进一步恶化了。突击队员不仅进一步并且最近更频繁地从黎巴嫩对以色列村庄进行攻击,造成许多以色列平民的死亡,而且以色列为了制止这些攻击,除空袭外还发动了进入黎巴嫩的重大军事行动。对双方的无辜平民以及军事和其他战斗人员又一次造成了死亡、破坏和灾难。我们对不管是在以色列或在黎巴嫩造成的伤亡表示哀悼和深切遗憾。我极其坚决地强调,我国政府继续反对任何方面违反停火越界进行的一切暴力行动。

35. 尽管已经作出努力以控制和制止以色列-黎巴嫩边界上的暴力循环,极其明显的是,至今还没有找到有效的手段。现在我们大家都可以看得非常清楚,和平的希望如何在遭到破坏,并且由于当前局势的继续存在,暴力升级的危险如何在扶摇直上。无论怎样也避不开这样的结论:结束这种不解决问题的暴力的唯一办法,是一切直接或间接的有关方面要全力以赴,来促使这个地区所有国家都卷入的阿拉伯-以色列冲突得到和平的政治解决。

36. 作为这个方面的第一步,必须停止攻击和反击以及恢复黎巴嫩-以色列边界上的有效停火。我国政府一向认为,联合国观察员在直接有关方面的合作下能够协助达到这个必要的目的。在我们讨论的开始,秘书长说明了他过去为此而作的努力。一九六九年八月十六日,他向以色列和黎巴嫩两国政府建议:“联合国观察员要有适当人数进行有效的观察,应驻在双方,以执行观察和维持安理会停火的职责”〔S/9393〕。美国坚决支持了这个建议,我们继续予以支持。我们并不自认为观察员会自动地终止一切暴力行动,并解决持久和平这样大的问题,但是我们认为,这样做可以限制事件发生的次数和严重性,缓和紧张局势,并有助于创造一种气氛。在这种气氛下,抱着

更大的成功希望为永久解决办法去进行努力才能持续下去。我国政府感到失望的是,过去为使一支强有力的联合国观察员力量在黎巴嫩-以色列边界进行活动而作的努力一直没有获得成功。我们欢迎如下的迹象:黎巴嫩对这样的步骤仍然感到兴趣,以色列也希望为有效实现停火而工作。因此我们敦促应恢复当事方面和秘书长之间的协商,努力制订出彼此都能接受的安排,而不损害有关方面的合法地位,根据这个安排,联合国停战监督组织就能在这个地区执行有效的观察员活动。

37. 当然,更加根本的问题是更加难以处理的。之所以更加难以处理,是因为目前的局势不是黎巴嫩制造的,而部分地是满不在乎地漠视它的领土和政治完整造成的。黎巴嫩在给安理会的信件中概述了它现在所面临的、我们所强烈寄予同情的困难局势。它曾尽力控制会招致以色列报复的局势,但是这些努力导致了暴力对抗,最后它又不得不忍受以色列这次最严重的报复。这种困境造成了黎巴嫩国内几个月的政治危机,正如三月十八日黎巴嫩的信〔S/9713〕中指出的,在此期间巴勒斯坦难民变成了武装战斗人员,这不是黎巴嫩的过错。另一方面,以色列为自己的安全担忧是理所当然的,它在给安理会类似的函件中指出,一个国家负有禁止使用自己的领土反对邻国的国际义务。

38. 正如我国政府发言人过去说过的,长期以来美国同黎巴嫩和它的人民有着热烈的友谊。我们继续十分重视它的独立和领土完整。我们不能宽恕并将非常关切地注视着来自任何方面的对这种完整的威胁。当然,这是我们为什么投票赞成要求以色列立即撤军的第279(1970)号决议的原因。我们对实际上已经撤退一事表示欢迎。我们还坚决支持以色列的独立和领土完整以及它的人民安居乐业的权利。这就是我们为什么反复劝告两国政府竭尽全力恢复他们边界安宁的原因。近来我们为此做了相当大的努力,令人遗憾的是没有获得成效。

39. 尽管如此,我国政府将继续对阿拉伯-以色列冲突的所有当事方面运用自己的影响,以促成暴力与紧张局势的缓和,并为持久和平作出更加认真的努力。我们接受了帮助直接有关方面设法摆脱危险局势

的责任，这项责任由我们同其他在这个地区有影响的
大国和安理会其他理事国分担。在履行这项责任时，
我们必须超越黎巴嫩和以色列之间最近事件的范围，
关心整个冲突地区。

40. 我国政府认为，作为第一步，这个地区的所有
国家应作出贡献，以缓和紧张局势，使战争行动降
级，并根据安理会第 242(1967) 号决议促进寻求持久
的解决办法。我们认为，必须更严格地遵守停火，与
联合国进行更充分的合作，以提高军事观察员活动的
效力。同时我们认为，这个地区的所有国家应用言行
表明他们愿根据安理会第 242(1967) 号决议的条款实
现公正持久的和平，以及他们毫无保留地接受该决议
的全部。只有通过这种途径，我们才能看到其日常生
活受到巴勒斯坦问题影响的所有人正当关心的问题得
到解决。

41. 我们认为，冲突的一切当事方面负有义不
容辞的责任，重新检查他们对他们准备接受的那种和
平解决办法的态度。我们呼吁他们这样做，我们并且
希望他们得出如下的明显结论：目前冲突的长期拖
延，更不必说加剧，对任何人的安全和长期国家利益
都不会有好处。的确，这只能把一切方面的利益置于
越来越致命的危险境地。大家的唯一拯救办法在于和
平解决，而解决的唯一基础则是和解与妥协。在各有
关方面准备放弃最高要求并一致同意符合全体利益
的折衷解决办法之前，这个地区是不可能和平的。这
个道理同样适用于在该地区有影响的那些外部国家。

42. 至于美国，在它帮助给中东带来和平的种
种努力中是遵循这样的途径的。美国不仅在双边的和
四国的讲坛，特别是在同苏联几个月的双边谈判之
后，于一九六九年十月二十八日和十二月十八日，提
出了新的折衷意见，而且表示愿意在许多方面注意和
接受别人的建议，纵然这些建议和我们自己的是不同的。
此外，我们提出或者支持了旨在缓和及抑制中东
紧张局势和冲突的临时措施，诸如把停火同安理会第
242(1967) 号决议和限制运进武器的谈判联系起来。我
们也作了单方面的克制，特别是一九七〇年三月二十
三日国务卿宣布尼克松总统已经决定对以色列关于追
加飞机的要求不作赞同的答复。

43. 我们曾经希望，我们方面的这种行动将会
鼓励苏联采取类似的行动，使我们更接近中东局势的
解决。我遗憾地说，到目前为止他们还没有这样做。
苏联已经拒绝赞同关于在中东应该更加严格地遵守停
火的建议，已经拒绝讨论限制武器的问题。实际上，
它不仅继续把更多的更先进的武器运进该地区，而且
还把它自己的大批军事人员直接引进这一冲突地区。
这种事态发展不能不具有非常严重的风险和危险。我
们强烈主张这种事态趋势应予制止并扭转过来。

44. 我们呼吁苏联、以色列和它的阿拉伯邻国，
以及巴勒斯坦阿拉伯人，同我国政府一起加倍努力，
以促成中东一切问题的公正解决。如果一切有关方面
准备为和平进行建设性和积极的工作，并准备为此互
相作出让步而不坚持它们的最高要求，我相信是会取
得进展的。

45. 马根盖先生(布隆迪)：主席先生，你所主
持的、讨论巴林问题的第一次会议和我们非常幸运地
就此问题达成的协议，以及伊朗和联合王国两国国王
陛下所采取的模范态度，凡此都是建设性的举动，致
使我保持缄默，没有发言，因为我感到发言是多余的。

46. 这并不意味着布隆迪代表团对任命你为法
国驻联合国的新大使以及你任安理会本月份主席一事
漠不关心。

47. 我国代表团愿借此机会再次向你表示热烈
欢迎，并向你保证我们的真诚合作。布隆迪和法国共
同培育的、刚已成熟的友谊的结果是，在今年四月之
前就大学教育的合作问题达成了一项总协定。先生，
就你自己而言，你不仅代表着一个友好国家，而且你
还是才能出众的外交家的象征，是你最近才离开非洲
大陆的一位伟大朋友。

48. 布隆迪代表团对你的两位前任主席，即哥
伦比亚和芬兰的代表的钦佩之情，无须进一步举证。
我们对他们上两个月主持讨论的方式特别感到满意。

49. 令人遗憾的是，在你就任安理会主席的那次
庄严而平静的会议之后仅仅几个小时，清晨不寻常的
电话把我们唤醒了，并提醒我们，我们没有权利在上
午睡觉，因为以色列—黎巴嫩边界上的安全被扰乱了。安

理会以它特有的智慧，十分迅速地通过了非常合理的第 279(1970) 号决议，但是交战国之一似乎拒不接受。

50. 布隆迪共和国承认以色列，但是我们决不赞同它所持的并吞主义观点。我国代表团不能同意那个新创的政策和精心执行的不相称的报复计划。征服领土的政策，无限扩大战争的政策，不能保证和平，而只能大大扰乱和平。

51. 在结束我的发言时，我不能不向受侵略之害的人民表示我国代表团的同情，不能不重复三天前向以色列提出的撤退回国的要求。

52. 卡特里先生(尼泊尔)：我国代表团完全支持安理会第 279(1970) 号决议，因为我们认为，作为真正的第一步，安理会要求以色列的全部军队立即撤出黎巴嫩领土，是绝对正确的。昨天〔第一五三九次会议〕我们听了来自以色列总理的函件〔S/9801〕，该函通知秘书长说，参加反对黎巴嫩的行动的全部以色列军队已经返回自己的基地。

53. 这是一个喜人的事态发展，但是不管我们对这种事态发展感到多么满意，我们不能宽恕一个联合国会员国政府以军事报复为理由在另一个会员国领土内发动大规模军事入侵的行动。国际关系中这种行动的后果是十分明显的。这种行动无助于抑制冲突，更不必说解决冲突了。相反，它会加剧根深蒂固的仇恨感情，不但会扩大这个冲突的地区，而且会扩大冲突的根源。

54. 自从一九六七年六月战争以来，安理会曾经数次谴责惩罚性的军事行动，对于其它一些造成生命与财产损失的暴力事件也表示过痛惜。多数代表团，其中包括我国代表团，都已就中东冲突的各个方面一再阐明各自的立场。从这样一些立场出发，许多代表团这次也无疑准备投票赞成再次谴责或惩戒。这种谴责固然是安理会的一项道义裁决，但它本身并不能达成任何有价值的成就。我们应尽量避免冒失去我们应全力以赴的目标的危险。我们的目标业经安理会第 242(1967) 号决议明确提出。那份决议是值得称道的，它审慎地捍卫了一切有关方面的基本利益，真正代表着联合国精神，它体现了最充分的公道与理性。

55. 在当前情况下，安理会所有理事国的首要

任务是对和解与和平的进程予以鼓励和支持。不管安理会四个常任理事国之间的持续谈判是如何拖拖拉拉，我们认为总还体现着这种进程。进行谈判的目的是为了协助秘书长的特别代表找出可以普遍接受的手段与方法，借以有效地执行第 242(1967) 号决议。

56. 关于这一点，我可以说，我们是以十分关切的心情聆听了第一五三九次会议上安理会三个常任理事国之间进行的意见交换。这些交换是激烈的，但却是有利的，我可以说，比四国将其谈判进展情况按期透露给安理会其它理事国的贫乏材料更为有益。从昨天的激烈辩论中，我们第一次能够了解到四国谈判正在取得进展的一些情况的正式材料。例如，我们得以获知已经就本问题的一些重要方面提出了一些明确的提案；获知各参与国对问题的这些重要方面的立场已得到更加确切的表述；最后，我们也知道谈判一直在认真进行。此外，我们还注意到英国代表的发言，他强烈要求应该使雅林大使能在最近期内重新担负起他的使命。我国代表团殷切地希望并期待着他恢复这项和平使命。

57. 昨天黎巴嫩代表发言，要求在联合国成立第二十五年的时候回到明智状态，他雄辩的呼吁使我们深受感动。让所有会员国都承受和平的考验吧！肯定没有比我们竭尽全力使联合国关于中东问题的和平努力获得成功更好的方式来纪念第二十五周年了。

58. 主席：请以色列代表发言。

59. 特科阿先生(以色列)：我遗憾地告知安理会，在近几个月接连出现一系列黎巴嫩袭击以色列边境城镇与村庄的侵略行为之后，昨晚和今天凌晨又在上加利利发生了新的侵犯事件。有一支非正规部队大约在当地时间晚九时自黎巴嫩越境用火箭筒朝马纳拉村开火。我们曾予以还击，打死来犯者四名，他们身上发现有卡拉什尼科夫步枪和一些火箭筒。

60. 昨晚十一时四十分，布鲁姆村受到来自黎巴嫩布莱达村与胡拉村方向的喀秋莎火箭袭击。

61. 今晨零时五十分来自同一位置的喀秋莎火箭炮对拉穆特纳夫塔利村射击，造成了相当大的损失。我们朝布莱达村与胡拉村的进犯者方向进行了还击。

62. 今晨二时三十分，来自黎巴嫩的一小队非正规军袭击以色列边境巡逻队，伤警察人员一人。

63. 就是这些敌对行动使以色列-黎巴嫩边界的局势严重恶化，使停火事实上遭到破坏。就是这种侵略行为迫使以色列采取了自卫行动以保卫它的领土和公民，如同任何别的政府处在类似情况下也会这样做的一样。以色列和其它各国一样享有生存权和保卫自己生存的权利。

64. 上次会议上我曾经指出，以往安理会讨论中东局势的情况使以色列无法进行辩论。然而，以色列还是使安理会能够充分地经常地了解来自黎巴嫩日益加剧的侵略。这些都是安理会代表所共知的事实。国际上的宣传工具也已经就这场来自黎巴嫩领土、反对以色列的恐怖战争，广泛予以报道。人人皆知，来自黎巴嫩的侵犯者是不分青红皂白地屠杀以色列男女和儿童的。我们以色列人，以及所有对当前局势和未来事态发展关注的人，都在密切注视我们这个会场正谈些什么，对哪些事情缄口不言，以及在讨论完毕之后对以色列人无辜流血事件又将采取什么行动。

65. 奥尔特加·乌尔维纳先生(尼加拉瓜)：我国代表团支持一九七〇年五月十二日第279(1970)号决议；我们满意地听取了以色列向安理会提出的正式报告，报告说以色列遵守了该项决议，它的军队已经奉命立即撤退。

66. 我但愿这种遵守安理会决议的表态成为走向谈判与协议的第一步，使我们能就问题找到一项全面的解决办法，这个问题不幸已使中东受难多年，影响着中东地区各国的经济与正常发展。

67. 我认真听取了直接有关方面的发言，也认真听取了前面几位安理会代表的发言。从这些发言中，我认为我可以推断，确实存在着相互指控的对国际法的违反，而这类违法行为如不及时采取适当措施，便可能影响国际和平与安全。

68. 我们大家都知道，以武装力量入侵任何别国领土便是一目了然的侵略行径；我们大家同样也懂得，不把本国领土用来作为扰乱别国和平的基地，这是所有国家不可推卸的国际义务。不遵守或无力遵守这项国际准则，往往造成紧张局势，有时甚至引起流血战争。

69. 拉丁美洲一位伟大的英雄贝尼托·华雷斯许多年前说过，人与人之间就象国与国之间一样，和平的定义是尊重别人的权利。首先该受到尊重的权利是躯体的完整，因为人和国家的基本义务是保护自身的生存，而尊重这种权利必须是相互的。

70. 就当前的问题来讲，假如争论的双方能克服各自的怀疑与仇恨，随之创造出一种气氛，使秘书长的特别代表雅林大使的调停能导致对话与谈判，那末我国代表团是会感到非常满意的，因为这次新的冲突与整个中东冲突有关，甚至是它的一个组成部分。

71. 我们认为，就一个较为复杂的问题的个别方面作局部的解决，对确立该地区的持久和平是不能起有效作用的。

72. 因此，如果安理会要通过的决议将敦促各方按国际法规定的手段和平解决争端，我们会十分高兴。因为谈判之门一旦关闭，暴力之门便会大大敞开。

73. 主席：请黎巴嫩代表发言。

74. 古拉先生(黎巴嫩)：我答应过在适当的时候向安理会提供情况，说明以色列侵略黎巴嫩南部所造成的生命与财产损失的程度。对于我已经在安理会上提供的情况，我想作如下更正和补充。

75. 在以色列侵占地区内，有三位平民被杀，另三位平民受伤。我以前说，有七名黎巴嫩士兵被杀死，八名受伤。实际是十八名黎巴嫩士兵受伤。在哈马姆村、舒巴村、哈巴里亚、弗雷德斯和拉希亚法哈尔，以色列侵略者炸毁自来水管、电话与电气设施。他们还炸毁了上述村内和平居民的三十九所住宅。他们的空军炸毁了哈斯贝亚的桥梁和舒巴村、哈巴里亚与哈马姆村之间的主要道路的交叉点。我们的道路和农田也受到巨大损坏。

76. 以色列代表想使安理会错误地认为，他们所攻击的是巴勒斯坦人民的自由战士的基地。这点我已经加以驳斥。不过我可以明确告诉安理会，黎巴嫩军队参与了战斗。黎巴嫩军队英勇地击退了侵略军。我们的一些儿子在保卫我们的神圣领土的战斗中流了血。以色列肆意破坏我国领土完整，把战争引到我们的国土上，进一步扩大了交战和冲突的地域，使中东

岌岌可危的和平遭到更大的威胁。这对我们是一个极其严重的问题。我们和前几次一样，是作为联合国忠实的会员国来到安理会的，因为我们信奉宪章的宗旨与目标。我们相信安理会的公平与正义。以色列的所作所为和以色列代表本人在安理会过去讨论一个极为迫切的问题、通过一项决议要求以色列立刻自黎巴嫩撤军时在会上的种种言论，是一个很具有讽刺意味的鲜明对比。

77. 安理会记录表明以色列代表讲过：

“我已经在我今天上午的发言里着重指出，通过一些片面的决议无助于中东的和平”〔第一五三七次会议，第 80 段〕。

78. 当然，如果安理会决定让黎巴嫩境内的侵略者放手扩大侵略，使我们的城市和农村蒙受更大损坏，人民和士兵遭受更多杀戮，如果安理会宽恕这类行为，那末以色列代表自然会对安理会的举动表示欢迎。

79. 我们早就知道以色列政府对待联合国机构及安理会本身的态度。让我念一段路透社五月十三日电讯的内容，并请载入安理会记录。以下摘自该电：

“安理会昨日讨论了以色列袭击黎巴嫩游击队基地事件后，以色列总理果尔达·梅厄今日强烈谴责联合国安全理事会，称之为一个‘无能的机构’。

“……

“梅厄夫人参观耶路撒冷哭墙这个第二圣庙的残壁和犹太人的至圣所时，在墙前哀称：‘安理会不光彩的历史表明它是个无能的机构，不能指望从它那里得到任何正义。’”

她又说：

“‘对它的决定和决议我们无须激动。’”

80. 许多以色列报纸都同意梅厄夫人的看法。据路透社电称：

“以色列各报今日均以整个社论栏报道了昨日的行动。某些报纸猛烈抨击了安理会决议。

“全国宗教性日报《守望者报》写道：‘正是安理会这些年来表现软弱无力，使中东紧张局势加剧了……’

“工会的日报《话报》写道：‘以色列的克制徒然鼓励了侵略的继续进行。昨日以色列军队的行动主要出于警告性质。就此而论，安理会决议完全是多余的，它再次证明安理会有关中东问题的决议一贯缺乏公允。’

“统一工人党的左翼日报《前卫》谴责安理会‘指责自卫者而不指责侵略者’。”

81. 我们感到伤心，确实非常伤心，因为我不得不在安理会及其理事国面前重复这些话。我们对它们是很尊敬很信任的。当然，照《前卫》报的说法，假使安理会谴责我们黎巴嫩人是“侵略者”，那它就会成为一个由于采取了值得称道的举动而受到赞扬的出色的机构。这类伎俩我们在安理会已经多次揭露过了。它说明以色列鄙视联合国和国际法，蔑视安理会及其决定和决议。这种情况与在世界上各处法院所见类似：宣判某个罪犯时，总有一阵大喊大叫，那就是罪犯反对法院公正判决的叫声。

82. 今天安理会上的有些重要发言，我还不能加以评论，我保留我国代表团往后再来评论的权利。

83. **主席：**有三个代表团要求发言行使答辩权。它们是叙利亚、苏联和以色列三国的代表团。我将依次请它们发言。但我先谈件事，秘书长告诉我他收到联合国停战监督组织代理参谋长一份通知，我想先请安理会秘书念一下。现在就请他发言。

84. **查科先生**（负责政治和安全理事会事务副秘书长的代表）：主席先生，你提到的那份通知全文如下：

“以色列-黎巴嫩混合停战委员会代理主席通知：

‘黎巴嫩当局正式确认，以色列军队已全部撤出黎巴嫩。

‘官方提供的以色列完成撤军的时间为一九七〇年五月十三日格林威治标准时间十时三十分。

‘这一时间还由黎巴嫩国防部长在一份公开声明中予以宣布。’”

85. 图迈赫先生(叙利亚):今天上午美国代表一发言便答复我昨天的讲话,使我不胜荣幸之至,末了他还来了个比喻,意思是说住在玻璃房子里的人不应该扔石头。糟糕的是,当今全世界都住在玻璃房子里,其中也包括美国,如果说这场辩论说明了什么,那便在于它证实了托因比五月十日所写的话。我昨天引用了这句话,现在再重复一下:“美国现在成了全世界的梦魇”〔第一五三九次会议,第102段〕。所以,假如说有人住在玻璃房子里,那首先是美国及其政府。

86. 在叙利亚,没有人用炸弹炸毁百货商店,没有哪所校园被国民警卫队占领,没有学生因抗议而遭到杀害,而这些都存在于美国,也许这足以提醒这位美国代表:不幸的是,他所代表的政府是住在玻璃房子里。

87. 美国代表说,我昨天说他是位历史学家。我并没有这样讲。不过如果他想要人称他为历史学家,我可以遵命,并且他也确实确实是位历史学家。从这点出发,他回顾了一九六七年的事件,说大部分责任在叙利亚。用不着说,正当我们现在在辩论和谴责以色列进攻和平的黎巴嫩时,他作为一个大国代表这样讲话,这些话正好为以色列进犯黎巴嫩、叙利亚、阿拉伯联合共和国和约旦大开绿灯。

88. 再回到这位美国代表,请允许我称呼他的名字约斯特先生吧,因为我要把他当作历史学家来谈。约斯特先生在担任美国代表这个职务前,把时间用于著述,写过些很有启发性的史学著作。《外交》季刊一九六八年一月号有一篇约斯特先生论六日战争的文章:“阿以战争的起端”。这里便是他的文章,现在我要奉请史学家约斯特先生来答复美国代表约斯特先生。我希望有时间全文朗读,但这做不到。这篇文章真是一份伟大的史学论著,我向安理会和联合国大力推荐。约斯特先生在文中写道:

“就在同一天,即五月十一日,以色列总理艾希科尔在特拉维夫的公众演说中声称,他的政府严重看待接连发生的破坏活动和侵袭事件。‘仅以上月发生的十四起事件而论’,他说,‘我们可能被迫采取不亚于四月七日的严厉措施’。”

89. 五月七日以色列针对叙利亚采取的严厉措施是进攻叙利亚居民的村庄,用凝固汽油弹袭击学校、

村民和农民,四月七日以色列空军在大马士革上空进行战斗,这是以色列发动的一场进攻。他接着说:

“确有证据表明,以色列官员在当时”,指一九六七年五月,“曾经相当广泛地发出警告。据《纽约时报》记者詹姆斯·费龙五月十二日自特拉维夫报道,‘某些以色列领导人已经决定,对叙利亚使用武力可能是制止日益加剧的恐怖活动的唯一途径。’以色列对不断发生的侵犯事件的任何反击,都会是具有相当大的力量的,但时间不会长,地区范围有限。这点在同以色列很有权威和消息灵通的人士的谈话中已可明确看出来。在边境日益增多的暴力事件这一背景下,他们近日发表过讲话。”

历史学家约斯特先生接着说:

“不过,也应该提到的是,在上述五月十九日的报告内,秘书长说道:‘近东交战双方使用激烈和好战的言词已不幸成为多少司空见惯的事。但近几周来据发自以色列的报道,有些出自该国一些高级官员的言论是如此危险,特别具有煽动性,因为这只能激化交战对方的情绪,从而加剧紧张局势。’在美国国务院官员看来,报纸上对这些言论的报道也是那样富有煽动性,使得他们对以色列当局表示关切。”

90. 这就是这位历史学家约斯特先生所写的。我不能把全文都引述出来,那太费时间了——也许他会说我在歪曲他的原文——但是我再一次推荐通读这篇文章。他接着说:“对争论双方不能作出最后裁决”,这就是说:以色列人和阿拉伯人究竟谁应负责难于肯定。

91. 于是在文章结尾,他提到五点,用来详述导致一九六七年战争的种种事件。就我的理解力所及,在他提出的这五条总结中,有三条把责任归于以色列,两条归于叙利亚、阿拉伯联合共和国和其它阿拉伯国家。结论说得很清楚:

“不管以色列的成立在阿拉伯人看来是多么的不合理,只要阿拉伯人不承认以色列这个既成事实,那里就不会有和平,那里的居民以及卷入里面的大国就不会有安全。……”

我要着重指出“不管多么的不合理”，而且基于人道，我打算问问约斯特先生：假设他蒙受了深冤，谁来裁判呢？是蒙受冤屈的人，还是幸灾乐祸的人呢？

92. 约斯特先生重复特科阿先生过去说过而他现在又一再重复的话，这是不足为奇的，这些话已变成破唱片一样难听，用的人最好换一张吧。他重复说，叙利亚没有接受第242(1967)号决议。好吧，我昨天读过运输部长魏茨曼将军的发言，他是自由运动党党员，不是议会议员；我昨天读过摩西·达扬的发言，他说：我们应该让全世界都知道我们拒绝第242(1967)号决议。我昨天还读过达扬将军的另一次发言，他说：

“国外人士都应该认识到，西奈、戈兰高地、蒂朗海峡和约旦河以西的山区对以色列远远不仅具有战略意义，它们在犹太历史中就居于中心地位。而且历史上的以色列的恢复过程也尚未结束。自从犹太人在一百年前重返锡安山以来，殖民化和边界扩张的双重过程一直在继续着。我们尚未到达这条道路的终点。应当由以色列人民来确定他们自己国家的边界。”〔第一五三九次会议，第106段。〕

93. 约斯特先生，这位历史学家，这位最强大国家的代表，认为这些话怎么样？他根据联合国宪章怎样来评价这些话？宪章是人类迄今为止最伟大的多边条约。这里竟有一位政府负责人声称，只有以色列人民才能给以色列确定国界。约斯特先生竟说，叙利亚没有接受第242(1967)号决议。但是，根据安理会本身审议的精神，我直言不讳地请问约斯特先生，他如何看待在以色列进攻叙利亚之后，于一九六七年六月九日通过的第235(1967)号决议。该项决议我在这次辩论中已经提到过，其内容如下：

“安全理事会，

“复按其一九六七年六月六日第233(1967)号及六月七日第234(1967)号决议，

“备悉以色列及叙利亚业已宣布彼此接受安理会停火要求，

“……

“1. 确认前此通过关于立即停火及停止军事行动之决议；

“2. 要求立即停止敌对行动。”

94. 那是安理会包括美国代表团在内一致通过的决议。两天以后，当我向安理会报告，当秘书长根据联合国停战监督组织和奥德·布尔将军提供的情况，也向安理会报告以色列军队正在深深地侵入叙利亚时，以色列代表却得到当时的美国代表戈德堡先生和联合王国代表卡拉登勋爵的支持。当时是六月十日晚十一时，就是那位卡拉登勋爵扭过身来说，“我们没有把握；我们要等待更多的报告”。

95. 这位历史学家约斯特先生现在该认清这些事实并看出他的政府和联合王国政府当时与以色列进行军事勾结，让以色列占领戈兰高地了。

96. 第236(1967)号决议是安理会于一九六七年六月十一日凌晨二时二十分通过的，而且又是一致通过的。我昨天引用过该决议的第4段。安理会在第3段中：

“申明其所作停火及停止一切军事行动之要求，系包括禁止于停火后进行任何前进军事移动在内。”

安理会在第4段中：

“要求凡于一九六七年六月十日格林威治标准时间十六时三十分以后向前移动之任何军队，立即退回停火阵地。”

97. 约斯特大使曾就在这两个决议之后通过的第242(1967)号决议向我提问，现在我也来问他，他作为美国代表，问过以色列是怎样对待安理会这两个决议的没有？以色列现在还在违反安理会这两个一致通过的决议，占领着叙利亚领土。

98. 如果约斯特先生真想当历史学家，我恭请他重新读一读在那些戏剧性的日子里的辩论记录，看看谁是国际强盗，谁是恶霸国家，应把谁押上审判台。

99. 让我来谈谈现在的情况。现在有停火安排。根据联合国军事人员得到的报告，以色列去年违反停火侵犯叙利亚，包括向叙利亚领土射击，共达五百零九次之多。自一九七〇年一月一日直到一九七〇年三月十八日违反停火侵犯叙利亚竟达一千零四十五次。

我手里有奥德·布尔将军送来的关于以-叙地段由一九七〇年四月八日到一九七〇年五月七日的情况报告十九份。我要求把这些报告载入记录并请美国代表及安理会其他成员读一读那些报告。下面是其中一份有代表性的，日期是一九七〇年四月八日：

“(a) X光观测所。十一时四十八分到十一时五十分之间，四架以色列海市蜃楼式飞机先由西往东再由东往西，来回穿越停火线前沿防御阵地。飞越时叙军高射炮进行射击。”〔见 S/7930/Add.639。〕

100. 我可以继续念所有这些报告。安理会从中学看出，正如奥德·布尔将军及军事观察员所报告的那样，以色列军队首先开火。

101. 当以色列代表以庸俗、讥笑的态度谈到村庄被毁时，我将以奥德·布尔将军的这份报告来回答他，这份报告刊载在一九七〇年四月二十四日的文件 S/7930/Add.667 中。该报告如下：

“三号观测所的联合国军事观察员……报告，格林威治标准时间六时零四分，以色列部队由特勒法拉斯进行射击……并由地图交点 310-2650 处进行射击，目标是阿谢村”〔在叙利亚境内〕。“在该地区引起多处火灾，阿谢村有一所房屋燃烧了三小时。格林威治标准时间六时十七分，一辆沿公路由东方开来的军用卡车和一辆军用救护车停在燃烧着的房屋附近，至少看到有五个人由车里冲出来。这两辆车停在那里约一小时。格林威治标准时间六时十七分到六时三十九分之间，一辆以色列军队的坦克在活动并在阿谢村”〔向平民〕“射击。村南和村西北都能看到机枪和迫击炮的创痕。格林威治标准时间七时二十六分，发现一架以色列部队的直升飞机在特勒法拉斯地区飞行。”

102. 从所有这些报告中可以看出，首先开火、毁坏房屋、夷平村庄、杀害平民的这一方就是以色列人。而约斯特先生，这位历史学家，却按照他鉴定历史的公正感，向一个遭受侵略之害的阿拉伯国家提出接受不接受一项决议的问题。我想援引芬兰代表昨天所说的话，为了确切起见，我要引他的原话。芬兰代

表的话真是说得多么正确呀。在谈到这里的讨论情况时，他说这些讨论“越来越脱离中东冲突的严酷现实”〔第一五三九次会议，第 65 段〕。这话说得真叫好，就我刚提到的那些事实来看，正适用于约斯特先生今天的发言。

103. 谴责以色列在占领区违反一九四九年八月十二日签订的日内瓦公约^①和人权的一些决议，以及已公布的大赦国际和红十字会的报告，都是历史文献。历史学家应该先研究一下这些文献，再来评价别人，再来训示别人是住在玻璃房子里的，虽然他自己的房子整个是玻璃建造的。

104. 最后，我向美国代表提出个警告，这是根据美国对越南、东南亚和柬埔寨的侵略而提出的警告，这个警告在美国全境的村庄、学校、房屋和街道因爆炸而燃烧起来时，应使它恍然大悟。这就是内战。我想提醒美国代表这一点，因为他确实是住在玻璃房子里的。我的警告就是：美国不仅在践踏中东的和平，而且是在削弱美国在中东的基础和重大利益，尤其是，更明确的是，在削弱它的石油垄断企业。

105. 我们确信，同这些利益有关的、特别是同石油公司有关的美国人，考虑到美国政府所一贯表现的愚蠢，不会仅仅为了捞取选票而袖手旁观。关于这一点，我想提醒安理会注意沙特阿拉伯大使两天前在会上〔第一五三八次会议〕说的话。如果美国政府以及在我们这个地区有利害关系的政府不能采取积极行动制止国际强盗、恶霸国家以色列继续犯罪，那末，请美国代表注意我的劝告，阿拉伯人民就有绝对自由来设法保证他们自己的资源由阿拉伯人以尽可能好的办法来开采。

106. 马立克先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：谢谢你，主席先生。我从约斯特先生今天讲话的俄语翻译中得到的印象是，约斯特先生声称美利坚合众国是同意以色列军队全部撤出阿拉伯领土的。我强调一下，这是我从俄语翻译中理解他的讲话的。其次，我理解到美国赞成不容许用武力取得外国

^① 联合国：《条约汇编》，第七十五卷（一九五〇年），第 970-973 号。

领土，换言之，它同意不容许侵略者保有夺取的领土。如翻译无误，如果这确是美利坚合众国的立场，苏联代表团就要正式告知安理会这次会议，苏联同意在四国协商会议上继续会谈，并认为在此基础上有可能就成为建议雅林先生恢复他的使命的基础的共同方案达成协议。如果约斯特先生说过美国支持全部撤军和不容许用武力取得外国领土，我们同意继续这种会谈。此种态度将给继续会谈提供基础。如果是这样，就说明美国向前迈进了一步。

107. 以色列代表在冷笑；可见事实并非如此。

108. 然而，约斯特先生在这方面是有很大保留的。他提到边界改变的问题，即改变一九六七年六月五日的边界线或一九四九年边界线的问题——它们几乎是一回事。他把这叫作“改变”或“调整”。这已经是倒退两步了。因为照美国代表团的说法，这些改变必须由冲突的当事者通过协商来完成。我至少从翻译中是这样理解约斯特先生的讲话的。这么一来，美国一方面在讨以色列的欢心，使以色列得以随心所欲地要求改变边界，另一方面他敢于断定，没有联合国的参加、没有安理会的压力、没有参加和平解决中东问题的协商会议的四国的影响，当事国对这样的问题就无法达成协议。这就是当前的实际情况。

109. 以色列如何理解改变边界或改变一九六七年的边界线问题呢？我们大家都很清楚。就在最近，阿拉伯联合共和国总统在五一劳动节讲话中直接谈到了这个问题。他提到以色列要求由以色列和阿拉伯国家，也就是由冲突的当事国“直接谈判”的问题，这个要求是美国积极支持的。一九七〇年五月三日《真理报》援引纳赛尔总统的话说，“以色列试图获得的不是和平，而是领土扩张”，还说，“这样的谈判还没开始，以色列政府就声称，戈兰高地、耶路撒冷、伯利恒、希布伦等城和加沙地带不在谈判之列。”

110. 这就是以色列对“改变”或“调整”，也就是俄语所译“划定边界”的解释。好一个划定边界！这就是不顾第242(1967)号决议所规定的不容用武获取领土的原则而公然掠夺外国领土。以色列预先就说，戈兰高地、耶路撒冷、伯利恒、希布伦等城以及加沙地带甚至不在讨论之列，说这些地方已经属于以色列。

以色列发动了侵略，提出了这样的扩张主义和帝国主义主张和要求，请问约斯特先生，你真相信在这样的基础上有可能达成协议吗？“侵略”这个词使以色列代表不愉快，但是俄语有句谚语——他是知道的，因为他俄语说得很漂亮——意思是说一首歌光换词不换调是不行的。这是一支悲歌：以色列侵略了阿拉伯国家，现在主张阿拉伯国家领土的重要部分应归它所有。

111. 图迈赫先生今天把约斯特先生说成是一位有经验、有学识的历史学家，我认为这样的历史学家不会这么天真，居然承认冲突的当事者对于这样的“改变”有可能达成协议。我也不相信约斯特先生在这里所代表的那些人会天真到如此地步。那么，结论到底是什么呢？不是天真而完全是欲盖弥彰地蓄意帮助以色列达到掠夺领土的目的。这既违背联合国宪章，又违背第242(1967)号决议以及该决议中的主要原则。这个原则是安理会全体理事国，其中包括安理会四个常任理事国，联合王国、美国、法国和苏联一致投票通过的，即不容以武力获取外国领土的原则。

112. 对美国的立场产生了什么反应呢？没有一个真正维护中东和平的人能同意那种立场。这就是问题的症结，这就是联合国和安理会面临的困难。

113. 约斯特先生在发言中提到了苏联向阿拉伯国家，特别是阿拉伯联合共和国运送武器的问题，还提到了苏联以军事顾问的形式给予这些国家援助的问题。他试图表示美国同意拒绝这样的武器运送，并说苏联是反对拒绝这样做的。但是美国是怎样拒绝援助以色列这个侵略者的呢？首先，它最近给以色列一亿美元的贷款。给予以色列的这种经济、财政援助现在比武器更为重要，因为一个国家如处于战争状态已近三年之久，它的财政、经济状况很自然会达到山穷水尽的地步。美国对以色列的这种赠予不是援助又是什么呢？这是对侵略者的真正援助。

114. 美国真的拒绝向以色列运送武器吗？不。根据前些时候的合同和协议，运送武器一直在继续进行，而且大批武器源源流入以色列。美国真的拒绝向以色列运送飞机吗？不，它为了策略的缘故不过推迟了这种运送并且在略事等待而已；它是暂停运送而不

是拒绝运送。美国正式答应给以色列的五十架鬼怪式飞机和大批军用直升飞机，另外还有已经答应给的二十五架鬼怪式飞机和一百架空中之鹰式飞机尚未交货；交货已经推迟了。

115. 这是对侵略者的直接援助，而且是对进一步军事冒险的一种鼓励，对于这样的一次军事冒险我们现在正在安理会进行讨论。根据公认的国际法准则，这就构成侵略的合谋。无论联合国宪章还是国际法都禁止援助侵略者。我们知道，以色列获得了过多的武器供应。以色列将军们一再声称，他们有那么多的军火，以致例如在某一年之内以色列由国外得不到一粒子弹，它也还有足够的军火来对所有阿拉伯国家作战。这就是贫困的以色列所处的情况，关于贫困的以色列，美国的宣传在这里叫嚣，说什么阿拉伯与以色列之间军事力量的平衡已被打破。以色列将军们最近的讲话批驳了美国宣传所制造的那种神话。以色列获得了过多的武器供应。

116. 关于援助侵略的受害者，苏联的立场又是怎样呢？不错，苏联正在供给武器并以军事顾问方式提供援助。据一九七〇年五月五日《真理报》报道，苏联的政府首脑阿列克谢·尼古拉耶维奇·柯西金，最近在莫斯科的一次记者招待会上，回答瑞士《新苏黎世报》记者R. 伯恩海姆先生提出的关于这一点的问题时说：

“我们同阿拉伯联合共和国政府有一项协定，规定我们的军事顾问应同阿拉伯联合共和国的部队在一起。我们军事顾问的分内职务是阿拉伯联合共和国政府所同意的。这样做是为了击退以色列的侵略，它的侵略正在得到美国广泛的支持。美国实际上正在供给以色列必要的武器，并保护和支持它对阿拉伯联合共和国的侵略。”

117. 这些都是事实，现实情况就是如此。我们的援助是对侵略的受害者的援助，这就是我们的援助和你们的援助之间的根本区别。我要顺便提一下，这一点我已经对约斯特先生说过好几次了，但是他硬要再提这个问题。我显然没有说服他，所以我想在更广阔的讲坛上试图说服他，这样也许能有效果。你们在援助侵略者，而我们在援助侵略的受害者。根据国际

法和联合国宪章，对侵略的受害者给予援助是许可的。这是正义的，而且是国际法一切准则所允许的。

118. 我在这里的一次发言里曾回顾到：美国在第二次世界大战期间援助过侵略的受害者；它给予英国广泛的支援，也帮助过苏联，尽管不那么广泛，至于它是否帮助过为解放祖国而进行战斗的戴高乐将军和法国人，我手头没有精确的资料，但是它的的确确帮助过苏联和英国。对于侵略的受害者的这种崇高的支援是符合一切国际法准则的。就我所知，美国并没有提供武器支援希特勒；或许一些美国垄断集团曾秘密地向希特勒分子提供过武器，但那是另一回事。从官方，美国援助过侵略的受害者英国和苏联，但没有援助过希特勒侵略者。

119. 现在美国的立场已经完全变了。它正在给予侵略者以援助，并且正在企图阻止给予侵略的受害者的援助。这是不能接受的。这样的一种要求旨在使侵略的受害者解除武装，使阿拉伯人在得到过多的武器供应并继续在接受美国武器支援的以色列的军事优势面前手无寸铁。这样一种做法、这样一种政策的目的在于保持侵略者的军事优势并使得侵略的受害者削弱和解除武装。这是绝对不能接受的。

120. 从所有这一切能得出什么样的结论呢？约斯特先生，我向你呼吁：说服你的政府停止对侵略者的军事援助；其次，说服你的政府在未来几天的四国协商中，就全部以色列军队立刻和无条件地从一切被占领的阿拉伯领土上撤退，并撤回到一九六七年六月五日界线后面去这样一个共同方案达成协议。如果我们在这个基本问题、这个主要和关键性的问题上达成了协议，我几乎敢于肯定：我们在一切悬而未决的问题上——在和平问题上，在自由航行问题上，在联合国留驻中东爆炸性地区的问题上和军事观察员问题上，总之，在有关以“一揽子交易”方式解决中东纠纷的一切问题上，都将轻而易举地达成协议。我认为这是不会有任何困难的。

121. 如果我们就中东问题的和平政治解决达成协议，我们就能够就武器运送问题开始进行谈判，我们就会准备同你和安理会其它理事国，英国、法国和其它国家，就武器问题举行谈判，尤其是因为这是和

苏联政府有关全面彻底裁军的总政策路线相符合的。这样就会出现一种正常的谈判气氛。现在的谈判关系到停止对侵略的受害者运送武器和给予援助，这种谈判是一种旨在支援侵略者和鼓励他们从事进一步军事冒险的政策。这样一种政策，这样一种立场和这样一种做法，其错误就在这里。

122. **主席：**现在请以以色列代表行使答辩权。

123. **特科阿先生（以色列）：**我们刚刚听了苏联关于它不断支持阿拉伯人的侵略、支持阿拉伯人继续对以色列进行恐怖战争和支持阿拉伯人拒绝接受停火所做的另一次辩解。但是，我们还没有听到苏联代表就苏联愿意改弦易辙、乐意看到阿拉伯国家象所有交战国家必须结束战争时所做的那样，同意与以色列媾和讲过一句话。只要苏联继续它目前的政策，鼓励阿拉伯人的好战态度并且加强它在中东冲突中直接的军事卷入，就没有任何措词可以掩盖它的态度和它在这一地区的行动的恶毒和危险的性质。

124. 黎巴嫩代表在向安理会提出有关以色列防卫行动后果的统计资料时，对于我在前次会议上提出的资料没有增加什么东西。但是，他却略去了两件主要的事实。他称为“和平居民”的不多几个伤亡人员实际是恐怖组织的成员，这些成员不象他们大多数的伙伴，并没有响应以色列的扩音器喊话放下武器。被破坏的建筑物是这些非正规军用过的建筑物。可是，他略而不谈的却由恐怖组织本身所证实了。至少三个这样的组织，即法塔赫、叙利亚控制的闪电突击队和人民民主阵线昨天发表的新闻公报毫不含糊地声称：以色列的行动是针对它们的；它们是和以色列军队交战的武装力量；它们蒙受伤亡；它们要重建它们用过而遭到以色列军队破坏的建筑物。实际上——而且这是值得载入记录的——这些由于能够在夜间鬼鬼祟祟跑出来向熟睡的村民开火因而在阿拉伯世界里被宣扬为英雄的杀害以色列妇孺的英雄们，真正勇气就是马上投降或逃跑。

125. 向安理会提供以下情况：恐怖组织的十六个兵营和基地以及它们在六个村庄的司令部和仓库在这次战役中都被攻克和拆除。在哈马姆村，两名非正规军的成员被捕获并且招认他们曾经参与向谢莫纳镇

发射喀秋莎火箭炮，打死了几名以色列平民。在同一个村庄被捕的第三个恐怖分子透露：他和他的伙伴们已经安装了九个122毫米的喀秋莎火箭炮发射装置，瞄准谢莫纳镇。这些装置立即被以色列军队探出并且加以摧毁。

126. 看来任何地方的任何人都知道在黎巴嫩东南部的非正规军建立的法塔赫基地中一直在搞些什么，也知道五月十二日发生了什么事。黎巴嫩代表由于某种原因拒不承认国际新闻工具有关这方面的报道。他能在黎巴嫩的报纸、广播和领导人的言论中找到恰好同样的消息。实在有趣的是，就在黎巴嫩代表试图歪曲和夸大五月十二日的事件之际，他的有权势的内政部长琼卜拉特先生前天宣称，他劝告不要把以色列行动的范围和性质加以夸大。

127. 黎巴嫩议会的民族集团领袖、前任部长和总统候选人雷蒙·埃迪先生的讲话却是对黎巴嫩代表在安理会的论点的最有力的反驳。埃迪先生在一九六九年八月十三日说过：

“我们不能期望因向联合国申诉而得到好结果。黎巴嫩政府只要赞成阿拉伯突击队员在黎巴嫩领土上活动，它就也必须同意以色列方面由于这种活动而终于采取军事行动。”

128. **主席：**请黎巴嫩代表发言。

129. **古拉先生（黎巴嫩）：**我现在对以色列代表的发言不作答复。我已将关于以色列侵略军占领区所遭受的损失的一些情况提交安理会。

130. 我刚刚又收到了关于今天早晨发生的事件的材料。一位黎巴嫩军事发言人说，以色列军队炮轰迈尔杰乌荣地区的胡拉村及布莱达村。轰击从当地时间五时至五时三十分，达半小时之久。在胡拉村有三个平民和一个小女孩被打死，一个男人受伤，一些房屋被毁。在布莱达村有些房屋受到严重破坏。这就增加了以色列屠杀行为的次数，也增加了黎巴嫩居民中受害者的数目。

131. **主席：**请以以色列代表发言。

132. **特科阿先生（以色列）：**黎巴嫩代表没有注意听我们今天上午的辩论，对此我只想表示遗憾和不

安。今天早些时候我实际上已通知安理会昨夜至今天清晨事态的发展，在此期间沿着边界发生了好几次自黎巴嫩领土向以色列村庄的进攻。我曾指出由黎巴嫩的胡拉村及布莱达村地区的阵地上向以色列两个村庄发射喀秋莎火箭，造成广泛的破坏，并指出以色列军队曾朝这些阵地还击。由于来自黎巴嫩领土的再次攻击，致使黎巴嫩一些公民丧失了生命，对此我要表示惋惜。这再次说明当黎巴嫩老百姓的和平村庄被允许成为侵略基地时，那就会引起严重危险，而这种侵略是违反停火向一个邻国进行的。

133. **主席：**请黎巴嫩代表发言。

134. **古拉先生(黎巴嫩)：**受难者的家属不会因为几滴鳄鱼眼泪而得到安慰。

135. **主席：**我愿意以法国代表的身分，回答马立克大使临时提出的问题。谈到在第二次世界大战期间美国给法国抵抗运动的援助，法国将永远铭记美国在我国解放中所起的作用。

136. 我们也不会忘记苏联军民在反抗希特勒侵略的斗争中所付出的巨大牺牲。我们还想起在世界历史的那个悲惨时刻，英国曾单独担负起战斗的重任。

137. 就是由于那种团结精神，才取得了自由与和平的胜利。值此联合国二十五周年之际，回顾一下那种精神可能是合乎时宜的。我们希望为达成一项和平解决，今天又能出现那种团结精神。

138. 摩洛哥代表曾要求允许向安理会发言，我作为主席，现在邀请他在安理会议席就座并发言。

139. **本希马先生(摩洛哥)：**今天上午有一些发言对于安理会的辩论有重要关系。主席先生，当你决定下次开会日期的时候，我打算请求让我就这些发言发表意见。可是，我请求现在作一简短发言，因为我觉得法国代表的发言必须即时加以评论。

140. 听了亲自参加过祖国抵抗运动的人，代表其政府和为祖国历史的篇章增添了现代最光荣的四年抵抗运动历史的法国人民，一方面对抵抗运动加以颂扬，另一方面对帮助他们的国家表示感谢，我认为这是对以色列代表所说的“在夜间鬼鬼祟祟跑出来向熟睡的村民开火的英雄们”的轻藐言论的最好回答。

141. 我认为那种观点不容忽视。我很高兴法国代表颂扬一切抵抗运动并感谢那些支援抵抗运动的国家，因为，在这次安理会辩论中黎巴嫩就是由于支援抵抗运动而受到攻击的，这种观点证明以色列的指控是站不住脚的，并且也是对在座的那些人的回答，他们认为应支持以色列关于抵抗以及援助抵抗的黎巴嫩政府和人民的看法。

142. **主席：**请以色列代表发言。

143. **特科阿先生(以色列)：**我确信今天出席会议的各位都还记得第二次世界大战的残酷岁月和抵抗运动的性质。我可以直截了当地说，抵抗战士、自由战士是为反对纳粹占领和压迫而作战的，并没有象今天阿拉伯恐怖分子所做的那样杀害正在睡眠中的妇女和儿童。

144. 但是，我不想代表各抵抗组织说话。他们自己已经发过言，他们轻蔑地断然驳斥了阿拉伯宣传的企图：想把阿拉伯对以色列平民的恐怖行为同对纳粹压迫的光荣抵抗加以比较并混为一谈。

145. **图迈赫先生(叙利亚)：**关于以色列就在最近所犯下的纳粹罪行，我们大家记忆犹新，以色列空军明知故犯地蓄意轰炸阿拉伯联合共和国开罗附近的学校，炸死三十名儿童，在此以前当八十名工人早晨上班时也被炸死。说到恐怖分子，我想提醒以色列代表大量有关有组织的恐怖的文献。三十和四十年代以色列—犹太复国主义者的恐怖：派尔马契、伊尔贡·兹瓦伊·莱乌米、哈加纳、斯特恩帮，在开罗杀害了莫因勋爵的人——这些都是真正的恐怖分子，关于他们的行径有大量文献可查。我建议他读读希伯来文版的派尔马契故事，共两卷。我建议他读读他的政府部长梅纳赫姆·贝京写的《叛乱》，我建议他读读《贵妇杀人犯》和《妇女暴行》。这一切对阿拉伯平民、妇女和儿童的屠杀，都发生在三十和四十年代。

146. 我讲这些，并不是要以回答来抬高罪犯的身价，不过为了澄清安理会的视听而已，因为我认为回答以色列代表有损我的身分。

147. **主席：**我将请要求发言的人发言。但是我得指出，为了安理会的利益我觉得应该指出，最后发言的人不见得就是他说了算的人。

148. **马立克先生**(苏维埃社会主义共和国联盟):主席先生,我不想当最后一个。我只想对你表示感谢,因为在你的精彩发言中提到第二次世界大战那四年的艰苦岁月,在这期间反希特勒联盟国家,在反侵略斗争的原则基础上,进行了一切崇高战争,不但把人类从希特勒对整个世界的法西斯奴役的可怕威胁中拯救出来,而且创立了联合国本身,我们有幸做了会员国,而且我们在今年即将庆祝它的二十五周年,诚然关于世界两个地区的侵略行为的发展情况是极其不利于庆祝周年纪念的。

149. 现在,我们苏联人民和国家,也呼吁所有爱好和平的国家在反对侵略的原则基础上团结起来,并促进全世界的和平与各国人民之间的友谊。

150. **主席**:请以以色列代表发言。

151. **特科阿先生**(以色列):我不象叙利亚代表那样显然自诩为历史学家,但是我也不要有歪曲历史的权利。

152. 因为叙利亚代表提到三十年代以色列在英国委任统治下的巴勒斯坦的保卫运动的起源,我只试图提醒他那个运动是针对阿拉伯恐怖行动而组织的,那种恐怖行动早在二十年代就开始夺去了一些无辜平民的性命。那种恐怖行动的创始人是一位名叫哈志·阿明·侯赛尼的先生。哈志·阿明·侯赛尼找到了得其所哉的地方去度过战争岁月。正当所有爱好和平与自由的人民抵抗纳粹掠夺和压迫的时候,他作为希特勒的顾问,作为大规模屠杀欧洲犹太人的顾问,在柏林度过了他的战争岁月。战争结束后,同盟国宣布哈志·阿明·侯赛尼是国际战犯,但未能捕获他。今天,他在阿拉伯国家,鼓励阿拉伯恐怖主义运动,继承希特勒的衣钵残酷迫害和大规模屠杀犹太人。

153. **图迈赫先生**(叙利亚):我提到过以色列 - 犹太复国主义恐怖分子,其中包括梅纳赫姆·贝京所写的几本书。下面是他所写的《叛乱》^②一书第3页上面的话:

“正当我们从事教育青年并在没有得到英国许可的情况下组织他们重返以色列故土时,在以

色列故土首次出现了希伯来权力组织:伊尔贡·兹瓦伊·莱乌米,* 作为犹太民族复兴的先驱……”

他接着说,伊尔贡·兹瓦伊·莱乌米是在一九二〇年组织的,比英国接受委任统治巴勒斯坦时还早。

154. 《赛费尔·哈·派尔马契》是用希伯来文写的关于哈加纳的书,该书承认哈加纳是在一九一三年在贝尔福宣言发表以前组织的。

155. 这就是犹太 - 以色列 - 复国主义者的真正性质,这三个词不能分开,因为“犹太人”不应与“复国主义者”或“以色列人”完全划等号。和平使者福克·伯纳多特伯爵被刺之后,对这次暗杀安理会曾于一九四八年九月十八日谴责过以色列〔第57(1948)号决议〕,安理会在一九四八年十月十九日还通过另一决议,要求以色列就福克·伯纳多特伯爵被刺事件提出报告〔第59(1948)号决议〕。请问安理会那份报告送来没有。刺杀福克·伯纳多特伯爵的那些人成了以色列议会议员。但是,关于这些暗杀事件,从安理会记录中可以找到下面这段话,说这话的不是别人,正是拉尔夫·本奇博士,他现在就在本会议的议席上。下面就是他说的话:

“这些暗杀构成一帮放肆的犹太恐怖分子对联合国为和平调解巴勒斯坦争端而从中斡旋的努力的严重挑衅。广义言之,它们表明不仅藐视安理会的行动,而且厚颜无耻地不把整个联合国放在眼里。为保证联合国在巴勒斯坦的目的不致被暴徒们或希望借暴徒们的行径捞到好处的个人或集团所阻挠,显然必须采取紧急措施。”^③

156. 遗憾的是,有些个人和集团从这些恐怖行动中已经捞到或正在捞取好处,其中包括出席这次会议的特科阿先生。

下午一时四十分散会。

*“伊尔贡·兹瓦伊·莱乌米即民族军事组织,是根据弗拉基米尔·雅博廷斯基的学说于一九三七年四月成立的。……”

③《安全理事会正式记录,第三年,一九四八年十月份补编》,文件S/1018。

②纽约,亨利·舒曼书店,一九六一年。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم منها من المكتبة التي تتعامل معها
أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何获取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Напишите справки об изданиях в нашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
